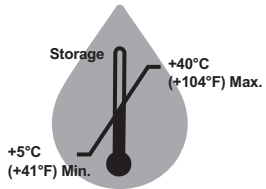


W&H Activefluid MC-302



MD **CE**
Made in Germany

200 ml e 

Neutrales, materialschonendes Reinigungsmittel zur Reinigung von Dentalinstrumenten im Reinigungs- und Pflegesystem Assistina.

Art der Anwendung:

Das gebrauchsfertige Reinigungsmittel entfernt zuverlässig organische Verunreinigungen wie z.B. Blut und Speichel und wirkt bakteriostatisch.

Hinweise zur Anwendung:

Zur ausschließlichen Verwendung im Reinigungs- und Pflegesystem Assistina. Bitte die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems Assistina beachten. Nur für den professionellen Gebrauch.

Inhaltsstoffe gem. EG-Detergenzienverordnung 648/2004/EG:

Enthält < 5% anionische Tenside

Neutral, material-friendly cleaning agent for cleaning dental instruments in the Assistina cleaning and care system.

Type of application:

The ready-to-use cleaning agent reliably removes organic impurities such as blood and saliva and has a bacteriostatic effect.

Instructions for use:

For exclusive use in the Assistina cleaning and care system. Please follow the instructions for use of the Assistina care system. For professional use only.

Contents in accordance with the Detergents Directive 648/2004/EC:

Contains < 5% anionic surfactants

Neutral, material-friendly cleaning agent for cleaning dental instruments in the Assistina cleaning and care system.

Type of application:

The ready-to-use cleaning agent reliably removes organic impurities such as blood and saliva and has a bacteriostatic effect.

Instructions for use:

For exclusive use in the Assistina cleaning and care system. Please follow the instructions for use of the Assistina care system. For professional use only.

Contents in accordance with the Detergents Directive 648/2004/EC:

Contains < 5% anionic surfactants

Agente de limpieza neutro y respetuoso con los materiales para la limpieza de instrumental dental en el sistema de limpieza y mantenimiento Assistina.

Tipo de aplicación:

El agente de limpieza listo para usar elimina de manera fiable contaminantes orgánicos como, por ejemplo, sangre y saliva, y tiene un efecto bacteriostático.

Instrucciones de uso:

Para uso exclusivo en el sistema de limpieza y mantenimiento Assistina. Seguir las instrucciones de uso del sistema de mantenimiento Assistina. Solo para uso profesional.

Sustancias contenidas según el reglamento europeo sobre detergentes 648/2004 CE:

Contiene < 5 % de tensioactivos aniónicos

Détergent neutre et doux destiné au nettoyage des instruments dentaires du dispositif de nettoyage et de soin Assistina.

Type d'application :

Ce détergent prêt à l'emploi élimine de manière fiable les impuretés organiques telles que le sang et la salive, et a un effet bactériostatique.

Remarques concernant l'application :

Usage destiné uniquement au dispositif de nettoyage et de soin Assistina. Veuillez lire le mode d'emploi du système de soin Assistina. Réservé à l'usage professionnel.

Composition conforme au règlement européen relatif aux détergents 648/2004CE :

Contient < 5 % de tensioactifs anioniques

Neutraal, materiaalvriendelijk reinigingsmiddel voor het reinigen van tandheelkundige instrumenten als onderdeel van het reinigings- en verzorgingssysteem Assistina.

Gebruikswijze:

Het gebruiksklare reinigingsmiddel verwijdert betrouwbaar organische verontreinigingen zoals bloed en speeksel en werkt bacteriostatisch.

Aanwijzingen voor het gebruik:

Uitsluitend voor het gebruik als onderdeel van het reinigings- en verzorgingssysteem Assistina. Lees de gebruiksaanwijzing van het verzorgingssysteem Assistina. Alleen voor professioneel gebruik.

Bestanddelen volgens de Europese Detergentenverordening 648/2004/EG:

Bevat < 5% anionische tenside

Produto de limpeza neutro, suave para o material, para limpar instrumentos odontológicos no sistema de limpeza e tratamento Assistina.

Tipo da aplicação:

O produto de limpeza para uso imediato remove de forma fiável contaminações orgânicas, tais como sangue e saliva, e possui ação bacteriostática.

Indicações para a aplicação:

Para uso exclusivo no sistema de limpeza e tratamento Assistina. Por favor, observar as instruções de utilização do sistema de tratamento Assistina. Apenas para uso profissional.

Componentes conforme a Norma sobre Detergentes 648/2004CE:

Contém < 5% tensoativos aniónicos

Detergente neutro delicato sui materiali per la pulizia di strumenti odontoiatrici nel sistema di pulizia e di cura Assistina.

Tipo di utilizzo:

Il detergente pronto all'uso rimuove in modo affidabile impurità organiche come ad es. sangue e saliva ed è un agente batteriostatico.

Note sull'utilizzo:

Per l'uso esclusivo nel sistema di pulizia e di cura Assistina. Attenersi alle istruzioni d'uso del sistema di cura Assistina. Solo per l'uso professionale.

Componenti in conformità al regolamento CE 648/2004 relativo ai detersivi:

< 5% tensioattivi anionici

Neutralt, materialskonande rengöringsmedel för rengöring av dentalinstrument i rengörings- och vårdssystemet Assistina.

Användningstyp:

Det bruksfärdiga rengöringsmedlet avlägsnar tillförlitligt organiska föroreningar som t.ex. blod och saliv och verkar bakteriostatiskt.

Användningsanvisningar:

Endast för användning i rengörings- och vårdssystemet Assistina. Observera bruksanvisningen för vårdssystemet Assistina. Endast för professionellt bruk.

Beståndsdelar enl. detergentförordningen 648/2004EG:

Innehåller < 5 % anjontensider

Assistina temizlik ve bakım sisteminde diř enstrümanlarının temizliğinde kullanılan nötr, malzemeye zarar vermeyen temizlik maddesi.

Uygulama türü:

Kullanıma hazır temizlik maddesi örneğın kan ve salya gibi organik kirlenmeleri etkin şekilde temizler.

Uygulamaya ilişkin uyarılar:

Yalnızca Assistina temizlik ve bakım sisteminde kullanıma uygundur. Assistina temizlik ve bakım sisteminin kullanım kılavuzunu dikkate alın. Zadece profesyonel kullanın içindir.

AB Deterjan Yönetmeliğı 648/2004EG uyarınca içerik:

< %5 oranında anyonik tensitler içerir

Neutraali, materiaaleja säästävä puhdistusaine hammashoidon instrumenttien puhdistukseen Assistina -puhdistus- ja hoitojärjestelmässä.

Käyttötapa:

Käyttövalmis puhdistusaine irrottaa luotettavasti orgaanisen lian, kuten veren ja syljen, ja sillä on bakteriostaattinen vaikutus.

Käyttöohjeet:

Tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Assistina -puhdistus- ja hoitojärjestelmässä. Noudata Assistina -hoitojärjestelmän käyttöohjetta. Vain ammattikäyttöön.

Sisältö pesuaineasetuksen 648/2004/EY mukaisesti:

sisältää < 5 % anionisia tensidejä

Neutralt, materialeskånende resemiddel til rengøring af dentalinstrumenter i rengørings- og plejesystemet Assistina.

Sådan anvendes produktet:

Det brugsklare resemiddel fjerner pålideligt organiske forureninger som f.eks. blod og spyt og virker bakteriehæmmende.

Oplysninger om anvendelsen:

Udelukkende til anvendelse i rengørings- og plejesystemet Assistina. Læs venligst brugsanvisningen for plejesystemet Assistina. Kun til erhvervsmæssig brug.

Inholdsstoffer i henhold til EU-forordningen om vaske- og rengøringsmidler 648/2004/EF:

Indholder < 5% anioniske tensider

Neutralny, nieuszkodzający powierzchni środek czyszczący do czyszczenia instrumentów dentystycznych w systemie czyszczenia i pielęgnacji Assistina.

Zastosowanie:

Gotowy do użycia środek czyszczący niezawodnie usuwa zanieczyszczenia organiczne, np. krew i ślinę, oraz działa bakteriostatycznie.

Wskazówki dotyczące stosowania:

Do stosowania wyłącznie w systemie czyszczenia i pielęgnacji Assistina. Należy przestrzegać instrukcji obsługi systemu pielęgnacji Assistina. Tylko do użytku profesjonalnego.

Składniki zgodne z rozporządzeniem w sprawie detergentów 648/2004/WE:

zawiera anionowe środki powierzchniowo czynne (<5%)

Нейтральное, мягкое чистящее средство для очистки стоматологических инструментов в системе ухода и очистки Assistina.

Способ применения:

Готовое к применению чистящее средство надежно удаляет органические загрязнения, такие как кровь и слюна, и обладает бактериостатическим эффектом.

Указания по применению

Для использования только в системе ухода и очистки Assistina. Соблюдайте инструкции по использованию системы по уходу Assistina. Только для профессионального использования.

Ингредиенты соответствуют нормам ЕС, применимым к моющим средствам (648/2004EG).

Содержит <5% анионных ПАВ

Neutrální čisticí prostředek šetrný k materiálům, určený k čištění dentálních nástrojů v čisticím a ošetřovacím systému Assistina.

Způsob použití:

Čisticí prostředek připravený k použití spolehlivě odstraní organické nečistoty, jakou jsou např. krev a sliny, a má bakteriostatický účinek.

Pokyny k použití:

K použití výhradně v čisticím a ošetřovacím systému Assistina. Dodržujte návod k použití ošetřovacího systému Assistina. Pouze pro profesionální použití.

Obsahové látky v souladu s nařízením 648/2004 EU o detergitech:

Obsahuje < 5% aniontových tenzidů

Neutrális, anyagkímélő tisztítószer fogászati eszközök tisztításához Assistina tisztító- és ápolórendszerekben.

A felhasználás módja:

A használatra kész tisztítószer megbízhatóan eltávolítja a szerves eredetű szennyeződések, mint pl. vér vagy nyál, és bakteriosztatikusan hat.

Alkalmazás:

Kizárólag a Assistina tisztító- és ápolórendszerekben. Kérjük, vegye figyelembe a Assistina tisztító- és ápolórendszerek használati útmutatóját. Kizárólag hivatásos használatra!

Összetevők a tisztítószerekről szóló 2004/648/EK irányelv szerint:

< 5% anionos felületaktív anyagokat tartalmaz

Неутрално, щадящо материалите почистващо средство за почистване на дентални инструменти в системата на почистване и грижи Assistina.

Начин на приложение:

Готовото за употреба почистващо средство надеждно отстранява органични замърсявания като напр. кръв и слюнка и действа бактериостатично.

Насоки за приложение:

За изключителна употреба в системата на почистване и грижи Assistina. Моля спазвайте инструкциите за употреба на системата за грижи Assistina. Само за професионална употреба.

Съставки съгл. Директива на ЕО за почистващите средства 648/2004ЕО

Съдържа < 5% анионни повърхностно-активни вещества

其为中性、温和的清洁剂，用于清洁 Assistina 清洁和护理系统中的牙科器械。

适用类型：

这种即用型清洁剂能可靠地清洁有机污染物，如血液和唾液，并具有抑菌作用。

使用提示：

专用于 Assistina 清洁和护理系统。 请遵守 Assistina 护理系统的使用说明。 仅供专业人员使用。

成分符合欧盟洗涤剂指令 648/2004/EC：

含有 < 5% 阴离子表面活性剂

Agentul de curățare neutru, protector pentru materiale, pentru curățarea instrumentelor stomatologice în sistemul de curățare și îngrijire Assistina.

Tipul utilizării:

Agentul de curățare gata preparat pentru utilizare îndepărtează în mod fiabil contaminanții organici precum sângele și saliva și are un efect bacteriostatic.

Indicații privind utilizarea:

Exclusiv pentru utilizarea în sistemul de curățare și îngrijire Assistina. Respectați instrucțiunile de utilizare ale sistemului de îngrijire Assistina. Numai pentru uz profesional.

Ingrediente chimice conform Directivei CE referitoare la detergenți 648/2004/CE:

Conține <5% agenți tensioactivi anionici

Нейтральний, м'який миючий засіб для очищення стоматологічних інструментів в системі очищення та догляду Assistina.

Спосіб застосування:

Готовий до застосування миючий засіб надійно видаляє органічні забруднення, такі як кров і слина, та має бактеріостатичну дію.

Вказівки щодо застосування:

Для використання виключно в системі очищення та догляду Assistina. Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації системи догляду Assistina. Тільки для професійного використання.

Інгредієнти відповідають регламенту ЄС №648/2004 щодо миючих засобів.

Містить <5% аніонних ПАР

Ουδέτερο, ήπιο καθαριστικό για τον καθαρισμό των οδοντιατρικών εργαλείων στο σύστημα καθαρισμού και φροντίδας Assistina.

Τρόπος εφαρμογής:

Το έτοιμο για χρήση καθαριστικό αφαιρεί αξιόπιστα οργανικές ακαθαρσίες, όπως π.χ. αίμα και σάλιο, και δρα βακτηριοστατικά.

Υποδείξεις για την εφαρμογή:

Να χρησιμοποιείται μόνο στο σύστημα καθαρισμού και φροντίδας Assistina. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας Assistina. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Συστατικά σύμφ. με τον Κανονισμό περί απορρυπαντικών της ΕΚ, 648/2004/ΕΚ:

Περιέχει < 5% ανιονικούς τασιενεργούς παράγοντες

Neutrálny čistiaci prostriedok šetrný k materiálom určený na čistenie dentálnych nástrojov v čistiacom a ošetrovacom systéme Assistina.

Spôsob použitia:

Čistiaci prostriedok pripravený na použitie spoľahlivo odstráni organické nečistoty, ako sú napr. krv a sliny, a má bakteriostatický účinok.

Pokyny na použitie:

Na použitie výlučne v čistiacom a ošetrovacom systéme Assistina. Dodržiavajte návod na použitie ošetrovacieho systému Assistina. Iba na profesionálne použitie.

Účinné látky v súlade s nariadením 648/2004/ES o detergentoch:

Obsahuje <5 % aniónových tenzidov

Nevtralno čistilno sredstvo, ki varuje material, namenjeno za čiščenje dentalnih instrumentov v sistemu za čiščenje in nego Assistina.

Način uporabe:

Čistilno sredstvo, pripravljeno za uporabo, zanesljivo odstranjuje organske nečistoče, kot sta kri in slina, ter deluje bakteriostatično.

Napotki za uporabo:

Izključno za uporabo v sistemu za čiščenje in nego Assistina. Upoštevajte navodila za uporabo sistema za nega Assistina. Samo za profesionalno uporabo.

Sestavine v skladu z Uredbo ES o detergentih 648/2004/ES:

Vsebuje < 5 % anioniskih tenzidov.

Neutralno sredstvo za čiščenje koje ne napada materijal, za čiščenje dentalnih instrumenata u sistemu za čiščenje i negu Assistina.

Način primene:

Sredstvo za čiščenje spremno za upotrebu pouzdano uklanja organske nečistoće poput npr. krvi i pljuvačke i deluje bakteriostatski.

Saveti za primenu:

Za isključivu upotrebu u sistemu za čiščenje i negu Assistina. Pridržavajte se uputstva za upotrebu sistema za negu Assistina. Samo za profesionalnu upotrebu.

Sastojci u skladu sa EZ uredbom o deterdžentima 648/2004/EZ:

Sadrži < 5% anjonskih tenzida

Neutralno sredstvo za čišćenje dentalnih instrumenata koje ne oštećuje materijal za upotrebu na Assistina sustavu za čišćenje i njegu.

Način primjene:

Sredstvo za čišćenje spremno za upotrebu pouzdano uklanja organska onečišćenja poput krvi i pljuvačke te ima bakteriostatski učinak.

Napomene za korištenje:

Isključivo za upotrebu na Assistina sustavu za čišćenje i njegu. Pridržavajte se uputa za uporabu Assistina sustava za njegu. Samo za profesionalnu upotrebu.

Sastojci u skladu s uredbom EZ o deterdžentima 648/2004/EZ:

Sadrži < 5% anionskih tenzida

Materjali mitterikkuv neutraalne puhastusvahend, mida kasutatakse hambaraviinstrumentide puhastamiseks puhastus- ja hooldussüsteemis Assistina.

Kasutusala

Kasutusvalmis puhastusvahend eemaldab usaldusväärset bioloogilist mustust, nt vere ja sülje, ning toimib bakteriostaatiliselt.

Kasutamishüüdnäidised:

Ette nähtud kasutamiseks üksnes puhastus- ja hooldussüsteemis Assistina. Palume järgida hooldussüsteemi Assistina kasutusjuhendit. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Sisaldus vastavalt ELi detergentide määrusele 648/2004/EÜ:

Sisaldab anioonseid tensiide < 5%

Neutrali, medžiagas tausojanti valymo priemonė, skirta odontologinių instrumentų valymo ir priežiūros sistemai „Assistina“.

Naudojimo būdas:

Naudoti paruošta valymo priemonė patikimai šalina organinius nešvarumus, pvz., kraują ir seiles, pasižymi bakteriostatiniu poveikiu.

Taikymo nurodymai:

Naudoti tik su valymo ir priežiūros sistema „Assistina“. Vadovautis priežiūros sistemos „Assistina“ naudojimo instrukcija. Skirta naudoti tik specialistams.

Sudedamosios medžiagos pagal EB ploviklių reglamentą (EB) Nr. 648/2004:

Sudėtyje yra < 5 % anijoninių tensidų

Neitrāls, materiālu saudzējošs dentālo instrumentu tīrīšanas līdzeklis izmantošanai tīrīšanas un apkopes sistēmā „Assistina”.

Lietošanas veids:

tīrīšanas līdzeklis ir gatavs lietošanai un to izmanto, lai notīrītu organiskus netīrumus, piem., asinis un siekalas. Tam piemīt bakteriostatiska iedarbība.

Norādes par lietošanu:

līdzeklis paredzēts tikai tīrīšanas un apkopes sistēmai „Assistina”. Ievērojiet apkopes sistēmas „Assistina” lietošanas instrukcijā minēto informāciju. Tikai profesionālai lietošanai.

Sastāvdaļas atbilstoši Regulai (EK) Nr. 648/2004 par mazgāšanas līdzekļiem:

satur < 5 % anjonu virsmaktīvo vielu

Nøytralt, materialvennlig rengjøringsmiddel for rengjøring av dentalinstrumenter i rengjørings- og pleiesystemet Assistina.

Bruksmåte:

Det bruksklare rengjøringsmidlet fjerner organiske urenheter som blod og spytt på en pålitelig måte og har en bakteriostatisk effekt.

Anvisninger om bruk:

Kun til bruk i rengjørings- og pleiesystemet Assistina. Følg bruksanvisningen for pleiesystemet Assistina. Kun til profesjonell bruk.

Ingredienser i henhold til forordning (EF) om vaske- og rengjøringsmidler 648/2004/EF:

Inneholder <5 % anioniske overflateaktive stoffer

Bahan pembersih netral yang ramah bahan untuk membersihkan instrumen gigi dalam sistem pembersihan dan perawatan Assistina.

Tipe aplikasi:

Bahan pembersih siap pakai yang secara andal menghilangkan kotoran organik seperti darah dan air liur dan memiliki efek bakterostatik.

Petunjuk penggunaan:

Untuk penggunaan eksklusif dalam sistem pembersihan dan perawatan Assistina. Harap ikuti petunjuk penggunaan sistem perawatan Assistina. Hanya untuk penggunaan profesional.

Isi sesuai dengan Detergent Directive 648/2004/EC:

Mengandung < 5% surfektan anionik

สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกลางและเป็นมิตรกับวัสดุสำหรับการทำความสะอาดเครื่องมือทันตกรรมในระบบการทำความสะอาดและการดูแลของ Assistina

ประเภทของการใช้งาน:

สารทำความสะอาดที่พร้อมใช้งานจะช่วยขจัดสิ่งเจือปนที่เป็นอินทรีย์สาร เช่น เลือดและน้ำลายได้อย่างน่าเชื่อถือ อีกทั้งยังมีส่วนช่วยในการฆ่าเชื้อแบคทีเรีย

คู่มือการใช้งาน:

สำหรับใช้ในระบบการทำความสะอาดและการดูแลของ Assistina โดยเฉพาะ โปรดปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานของระบบการดูแลของ Assistina สำหรับใช้งานโดยบุคลากรทางการแพทย์เท่านั้น

ผลิตภัณฑ์เป็นไปตาม Detergents Directive 648/2004/EC:

ประกอบด้วยสารลดแรงตึงผิวชนิดประจุลบ < 5%

中性、材料友善的清潔劑，用於清潔 Assistina 清潔和照護系統中的牙科器械。

適用類型：

即用型清潔劑能確實去除血液和唾液等有機雜質，同時具有抑菌效果。

使用說明書：

專用於 Assistina 清潔和照護系統。請遵循 Assistina 照護系統的《使用說明書》。僅供專業人員使用。

成分符合歐盟清潔劑指令 648/2004/EC：

內含 < 5% 的陰離子界面活性劑

アシスティーナ・クリーニング & ケアシステムで歯科用インスツルメントを洗浄するための、機器に優しい中性洗浄剤です。

用途

本洗浄剤はすぐに使用でき、血液や唾液などの有機不純物を確実に除去し、静菌効果もあります。

取扱説明書

アシスティーナ・クリーニング & ケアシステム専用です。アシスティーナ・ケアシステムの取扱説明書に従って下さい。業務用限定です。

内容物は洗浄剤指令648/2004/ECに準拠しています:

陰イオン界面活性剤を含む(5%未満)

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**



PRISMAN GmbH

Otto-Hahn-Ring 6 – 18
64653 Lorsch, **Germany**
+49 (0) 6251 866980-0

Form-Nr. 50933 AMS
Rev. 004 / 28.09.2022
Subject to alterations.